



*Coupe Canada*  
**DIEPPE**  
*Canada Cup*

Présentée par / Presented by

**Mike's Bike Shop**



**GUIDE TECHNIQUE | TECHNICAL GUIDE**

**2022 COUPE CANADA CUP**

**Dieppe, NB**

**Coupe Canada Cup XCC (UCI C3) | August 18 août, 2022**

**Coupe Velo NB Cup XCC | August 20 août, 2022**

**Coupe Canada Cup XCO (UCI C2) | August 20 août, 2022**

**Coupe Velo NB Cup XCO & XCR | August 21 août, 2022**



## **BIENVENUE A DIEPPE!**

*Suite au succès de la première édition, nous sommes ravis de revenir à la charge cette année pour non seulement vous offrir de belles épreuves, mais aussi un événement complet! Nous nous préparons donc à accueillir les meilleurs cyclistes au pays pour deux épreuves UCI (XCC et XCO) et des épreuves provinciales (Vélo NB). Nous sommes très heureux d'ajouter cette année un short track pour les catégories jeunesse, ainsi qu'un classement par équipe et une course à relais! Le moment est venu pour la Série nationale de vélo de montagne (Coupe Canada) de s'implanter à Dieppe, une communauté cycliste en pleine expansion.*

*Préparez-vous, du **18 au 21 août 2022**, les meilleurs coureurs de vélo de montagne du Canada se rassembleront à Dieppe pour s'affronter dans le parc Rotary de St-Anselme. Le comité organisateur expérimenté est ravi d'accueillir à nouveau les meilleurs cyclistes du Canada dans notre nouveau parc de vélo de montagne amélioré.*

Le comité organisateur



## **WELCOME TO DIEPPE!**

Following the success of the first edition, we are delighted to return to the charge this year to not only offer you great events, but also a complete event! We are therefore preparing to welcome the best cyclists in the country for two UCI events (XCC and XCO) and provincial events (Velo NB). We are very happy to add a short track for the youth categories this year, as well as a team classification and a relay race! The time has come for the National Mountain Bike Series (Canada Cup) to come to Dieppe, a growing cycling community.

Get ready, from **August 18 to 21, 2022**, the best mountain bikers from across Canada will gather in Dieppe to battle things out in St-Anselme's Rotary Park. The experienced organizing committee is ecstatic to once again, welcome Canada's best cyclists to our new and improved mountain bike park.

The organizing committee



Merci à nos partenaires! | Thanks to our partners!





## Organisateur | Organizer

Organisateur Organizer	Luc Arseneau
Organisme Organization	Centre de cyclisme de Dieppe Dieppe Cycling Centre
Adresse Address	200, Promenade du Parc Dieppe, NB
Téléphone Telephone	506-863-9677
Courriel Email	Info@directeursportif.ca
Internet	<a href="http://www.directeursportif.ca/dieppecc">www.directeursportif.ca/dieppecc</a>

## Collège des Commissaires | Event Officials

Commissaire en chef Chief commissaire	Michael Drolet, Quebec (UCI)
Assistant	Christian Côté, Québec (CC)
Secrétaire Secretary	Nathalie Harvey, Québec (CC)
Juge au départ Start judge	Scott Dubreil (Velo NB)
Juge à l'arrivée Finish judge	Guylaine Chiasson (Velo NB)
Membres Members	André Ouellette, New Brunswick (CC)





## Comité organisateur | Committee

<b>Directeurs de course</b> Race Directors	Guy Pellerin	<b>Parcours</b> <b>Course</b>	David Morin
<b>Services aux participants</b> Race Service Director	Rémi Manton	<b>Service logistiques</b> <b>Logistics Director</b>	Luc Belliveau
<b>Finances</b> Financial Director	Pierre McIntyre	<b>Communication et marketing</b> <b>Communication and marketing</b>	Tanya Dykens Luc Arseneau Guy Pellerin
<b>Aire de départ et d'arrivée</b> <b>Start &amp; finish area</b>	Daniel Doiron	<b>Premiers soins</b> <b>First Aid</b>	Serge Bélanger Annick Bélanger
<b>Inscriptions</b> <b>Registration</b>	Jonathan St-Pierre	<b>Secrétariat</b> <b>Race Office</b>	Christie Arseneau Caroline Belliveau
<b>Officials</b> <b>Officiels</b>	Jeff Currie	<b>Cérémonies et protocoles</b> <b>Awards and protocols</b>	Diane Duguay Charles Cormier
<b>Médias sociaux</b> <b>Social Media</b>	Vanessa Thomsen	<b>Expérience des visiteurs</b> <b>Visitor's experience</b>	Stéphanie Gagné
<b>On-site Camping</b> <b>Camping sur le site</b>	Jason Thomsen	<b>VIP Evening</b> <b>Soirée VIP</b>	Cindy Guitard
<b>Ville de Dieppe</b> <b>City of Dieppe</b>	Luc Bujold	<b>Cyclisme Canada</b> <b>Cycling Canada</b>	Mathieu Boucher Geordie Moss



## Horaire des événements | Competition schedule

<b>Jeudi 18 août (soirée)</b>	Coupe Canada UCI C3 (XCC) <sup>1</sup> - Élites, U19 Expert, et U17 Expert
<b>Samedi 20 août</b>	Coupe Vélo NB (XCC) - Catégories Jeunesse
<b>Samedi 20 août</b>	Coupe Canada UCI C2 (XCO) <sup>2</sup> - Élites, U19 Expert et U17 Expert
<b>Dimanche 21 août</b>	Coupe Vélo NB (XCR) - Élites, U19 Expert, et U17 Expert
<b>Dimanche 21 août</b>	Coupe Vélo NB (XCO) <sup>3</sup> - Jeunesse, Maître et Sport
<b>Thursday August 18 (evening)</b>	UCI Canada Cup UCI C3 (XCC) <sup>1</sup> - Elite, U19 Expert, and U17 Expert
<b>Saturday August 20</b>	Velo NB Cup (XCC) - Youth categories
<b>Saturday August 20</b>	UCI Canada Cup UCI C2 (XCO) <sup>2</sup> - Elite, U19 Expert, and U17 Expert
<b>Sunday August 21</b>	Velo NB Cup (XCR) - Elite, U19 Expert, and U17 Expert
<b>Sunday August 21</b>	Velo NB Cup (XCO) <sup>3</sup> - Youth, Master, and Sport

### N.B. | Notes:

*1 : Pour la Coupe Canada XCC, seulement les catégories Élites sont considérées UCI, les autres catégories (U19/U17) ne recevront pas de points UCI. | For the Canada Cup XCC, only the Elite categories are considered a UCI race, the other categories (U19/U17) will not receive UCI points.*

*2 : Pour la Coupe Canada XCO, seulement les catégories Élites et U19 sont considérées UCI, les autres catégories (U17) ne recevront pas de points UCI, mais toutefois des points Coupe Canada. | For the Canada Cup XCO, only the Elite and U19 categories are considered UCI, the other categories (U17) will not receive UCI points, but will receive Canada Cup points.*

*3 : Pour la Coupe Vélo NB XCO, les catégories sont susceptibles d'être modifiées – voir détails sous Inscriptions. | For the Velo NB Cup XCO, categories are subject to change – refer to Registration details.*





## Règlements de l'événement | Event Rules

Les règlements de l'UCI et les règlements spécifiques CC seront appliqués pour toutes les catégories de la Coupe Canada.

Une licence UCI 2022 valide est nécessaire pour toutes les catégories de la Coupe Canada. Les titulaires de licences internationales de l'UCI sans photo devront aussi présenter une pièce d'identité (avec photo) émise par le gouvernement et valide.

UCI regulations and specific CC regulations will be applied for all categories of the Canada Cup.

A valid UCI 2022 license is required for all Canada Cup categories. Holders of UCI international licenses without a photo must also present a valid government-issued identity document (with photo).

## Points UCI et Coupe Canada | UCI and Canada Cup points

Les points UCI seront attribués comme indiqué dans le tableau ci-dessous.  
UCI points will be awarded as outlined in the table below.

POINTS UCI MTB   UCI MTB POINTS			
PLACE	XCO (Cross Country) – C2		XCC (Short Track) – C3
	ÉLITES   ELITE	U19 (JUNIOR)	ÉLITES   ELITE
1	30	20	10
2	20	18	6
3	15	16	4
4	12	14	2
5	10	12	1
6	8	10	---
7	6	8	---
8	4	6	---
9	2	4	---
10	1	2	---





Les points de la Série Coupe Canada (XCO, cross-country seulement) seront attribués comme indiqué dans le tableau ci-dessous.  
 Canada Cup Series points (XCO, cross country only) will be awarded as outlined in the table below.

XCO (Cross Country)							
ÉLITES/U23 (200pts)				U19 (JUNIOR) (100pts)		U17 (100pts)	
PLACE	POINTS	PLACE	POINTS	PLACE	POINTS	PLACE	POINTS
1	200 pts	41	35	1	100 pts	1	100 pts
2	175	42	34	2	85	2	85
3	155	43	33	3	70	3	70
4	140	44	32	4	60	4	60
5	130	45	31	5	50	5	50
6	120	46	30	6	45	6	45
7	115	47	29	7	40	7	40
8	110	48	28	8	37	8	37
9	105	49	27	9	34	9	34
10	100	50	26	10	32	10	32
11	95	51	25	11	30	11	30
12	90	52	24	12	29	12	29
13	85	53	23	13	28	13	28
14	80	54	22	14	27	14	27
15	75	55	21	15	26	15	26
16	71	56	20	16	25	16	25
17	69	57	19	17	24	17	24
18	66	58	18	18	23	18	23
19	64	59	17	19	22	19	22
20	62	60	16	20	21	20	21
21	60	61	15	21	20	21	20
22	58	62	14	22	19	22	19
23	56	63	13	23	18	23	18
24	54	64	12	24	17	24	17



25	52	65	11	25	16	25	16
26	50	66	10	26	15	26	15
27	49	67	9	27	14	27	14
28	48	68	8	28	13	28	13
29	47	69	7	29	12	29	12
30	46	70	6	30	11	30	11
31	45	71	5	31	10	31	10
32	44	72	4	32	9	32	9
33	43	73	3	33	8	33	8
34	42	74	2	34	7	34	7
35	41	75	1	35	6	35	6
36	40	---	---	36	5	36	5
37	39	---	---	37	4	37	4
38	38	---	---	38	3	38	3
39	37	---	---	39	2	39	2
40	36	---	---	40	1	40	1

### Coupe Velo NB | Velo NB Cup

Les courses des catégories jeunesse (XCC et XCO) compteront envers le classement cumulatif de la Coupe Velo NB 2022.

The youth categories (XCC and XCO) races will count towards the general classification of the 2022 Velo NB Cup.

Les Coupes Velo NB sont ouvertes à tous possédant une licence UCI 2022 valide, ou pour les résidents du Nouveau-Brunswick étant membre de Velo NB pour l'année 2022.

Velo NB Cups are open to everyone having a valid UCI 2022 license, or to New Brunswick residents having Velo NB memberships for 2022.

**Les licences UCI et les cartes de membres Velo NB doivent être achetées à l'avance, celles-ci ne seront pas disponibles pour achat sur place.** Les licences d'un jour sont disponibles à un frais additionnel lors de l'inscription – voir détails sous Inscription.

**UCI licenses and Velo NB memberships must be purchased in advance, these will not be available for purchase on site.** Day-licenses are available for an additional fee at the time of registration.





## Relais et Classement par équipe | Relay and Team ranking

Comme ce sera le dernier événement de la Série Coupe Canada 2022, nous avons décidé d'en faire une fin amusante pour une belle saison. Non seulement Dieppe accueillera un relais d'équipe (ou de club), mais nous organiserons également une compétition amicale d'équipe! **Et oui, des BEIGNES pourraient être impliqués !**

Pour le relais, les équipes parcourent quatre (4) fois la boucle du parcours de XCO, ou d'un parcours de XCO légèrement modifié. La prise de relais entre les coureurs devra se faire dans la zone d'échange.

### Composition des équipes :

Nous avons élaboré un système de points simple, qui servira à composer les équipes. Nous avons attribué une valeur en points à chaque catégorie de coureur, et les quatre (4) coureurs de l'équipe doivent totaliser au maximum 275 points

	Hommes	Femmes
<b>Elite</b>	100	50
<b>U23</b>	75	25
<b>U19</b>	50	20
<b>U17</b>	30	20

Chaque équipe doit comprendre au moins un homme et au moins une femme. Les équipes qui n'ont que trois (3) coureurs peuvent avoir un de leurs membres faire deux boucles (mais elles ne peuvent pas être consécutives), auquel cas ce coureur comptera pour deux membres dans la composition de l'équipe.

Since this will be the last event of the 2022 Canada Cup Series, we decided to make it a fun ending to a great season. Not only will Dieppe host a team (or club) relay, but we will also be holding a friendly team competition! **And yes, DONUTS could be involved!**

For the relay, teams will complete 4 laps of the shortened XCO course, or a slightly modified XCO course. The exchange between riders will take place in an exchange zone.

### Relay Team Composition:

A simple points system that is used to build a team. Each category of rider is assigned a points value, and all 4 riders on the team must add up to a maximum of **275 points**.

	Men	Women
<b>Elite</b>	100	50
<b>U23</b>	75	25
<b>U19</b>	50	20
<b>U17</b>	30	20

Each team must include at least one male and one female rider. A team who has only 3 riders may have one rider do 2 laps (these laps cannot be consecutive), this rider will be counted as two individuals for the team composition. Trade teams may bring in up to 2 riders who are not on their official Trade team roster as posted on the CC website in order to field a complete team.





Pour pouvoir présenter une équipe complète, les équipes commerciales peuvent inclure au maximum deux (2) coureurs ne faisant pas partie de la liste officielle des membres de l'équipe telle qu'affichée sur le site Web de Cyclisme Canada.

**Classement général par équipe (et club) :**

Oui! C'est là que les donuts viennent vraiment en jeu! Tout au long de la fin de semaine, nous cumulerons des points pour les équipes (et clubs officiels) participant aux Coupes Canada UCI (XCC et XCO) ainsi qu'au relais par équipe (XCR).

Dans le cadre des Coupes Canada, les **2 meilleurs coureurs par équipe (ou club)** par catégorie/genre (U17, U19, U23 et Élite) accumuleront des points pour leur équipe selon le barème des points de la Coupe Canada (élite) à la page 8. **Pour le relais**, une équipe (ou un club) peut inscrire plus d'une équipe (ou club), mais seule la meilleure équipe marquera des points pour ce classement général par équipe. Le barème des points sera multiplié par 10 pour le relais par équipe de dimanche (l'équipe gagnante obtiendra 2000 points).

Afin de gagner les fameux donuts d'équipe, une équipe doit obligatoirement participer à l'épreuve de relais du dimanche.

**La confirmation des équipes de relais doit se faire au bureau des inscription avant le samedi à 17h.**

**Team (and Club) general classification:**

Yes! This is where the donuts really get involved! Throughout the weekend, we will be cumulating points for a team (and official clubs) competing in the UCI Canada Cups (XCC and XCO) as well as into the Team relay (XCR).

Through the Canada Cups, the **top 2 riders per team (or club)** per category/gender (U17, U19, U23, & Elite) will accumulate points for his or her team based on the Canada Cup (elite) point scale table on page 8. **For the relay**, a team (or club) may enter more than one team, but **only the top team** will score points towards this general team classification. The points scale will be multiplied by 10 for Sunday's team relay (winning team would get 2000 points).

In order to win the famous team donuts, a team must enter Sunday's relay event.

**Team confirmation for the relay must be done at the registration office before 5 PM on Saturday.**



## Bourses | Prize money

Les bourses pour la Coupe Canada seront attribuées comme indiqué dans les Obligations financières UCI 2022 pour les catégories suivantes ainsi que pour les autres catégories du XCC:

Canada Cup prize money will be awarded as outlined in the 2022 UCI Financial Obligations for the following categories as well as for the other XCC categories:

- C2 XCO Élites | Elite
- C2 XCO U19 Expert
- C3 XCC Élites | Elite
- XCC U19/U17 (catégories combinées en une course | combined categories in a single race)

Bourses UCI 2022   2022 UCI Daily Prize Purse					
UCI C2 XCO (Cross Country)					
Élites Hommes/Men			Elite Women/Femmes		
Place	UCI EUR	UCI CAD	Place	UCI EUR	UCI CAD
1st	€ 250	\$353	1st	€ 250	\$353
2nd	€ 200	\$283	2nd	€ 200	\$283
3rd	€ 150	\$212	3rd	€ 150	\$212
4th	€ 125	\$177	4th	€ 125	\$177
5th	€ 100	\$142	5th	€ 100	\$142
6th	€ 90	\$128	6th	€ 90	\$128
7th	€ 80	\$113	7th	€ 80	\$113
8th	€ 70	\$99	8th	€ 70	\$99
9th	€ 60	\$85	9th	€ 60	\$85
10th	€ 50	\$71	10th	€ 50	\$71
<b>TOTAL</b>	<b>€ 1,175</b>	<b>\$1,663</b>	<b>TOTAL</b>	<b>€ 1,175</b>	<b>\$1,663</b>



U19 Men/Hommes			U19 Women/Femmes		
Place	UCI EUR	UCI CAD	Place	UCI EUR	UCI CAD
1st	€ 80	\$113	1st	€ 80	\$113
2nd	€ 65	\$92	2nd	€ 65	\$92
3rd	€ 50	\$71	3rd	€ 50	\$71
4th	€ 30	\$43	4th	€ 30	\$43
5th	€ 25	\$36	5th	€ 25	\$36
<b>TOTAL</b>	<b>€ 250</b>	<b>\$355</b>	<b>TOTAL</b>	<b>€ 250</b>	<b>\$355</b>

Bourses UCI 2022   2022 UCI Daily Prize Purse					
UCI C3 XCC (Short Track)					
Élites Hommes/Men			Élites Femmes/Women		
Place	UCI EUR	UCI CAD	Place	UCI EUR	UCI CAD
1st	€ 200	\$283	1st	€ 200	\$283
2nd	€ 150	\$212	2nd	€ 150	\$212
3rd	€ 100	\$142	3rd	€ 100	\$142
4th	€ 75	\$106	4th	€ 75	\$106
5th	€ 50	\$71	5th	€ 50	\$71
<b>TOTAL</b>	<b>€ 575</b>	<b>\$814</b>	<b>TOTAL</b>	<b>€ 575</b>	<b>\$814</b>





Bourses 2022   2022 Prize Purse					
<i>XCC (Short Track)</i>					
U19/U17 Hommes/Men			U19/U17 Femmes/Women		
Place	EUR	CAD	Place	EUR	CAD
1st	€ 65	\$92	1st	€ 65	\$92
2nd	€ 50	\$71	2nd	€ 50	\$71
3rd	€ 30	\$43	3rd	€ 30	\$43
4th	€ 25	\$36	4th	€ 25	\$36
5th	€ 20	\$29	5th	€ 20	\$29
<b>TOTAL</b>	<b>€ 190</b>	<b>\$271</b>	<b>TOTAL</b>	<b>€ 190</b>	<b>\$271</b>



## Inscription | Registration

---

**Inscription en ligne**  
**Online Registration**

<https://www.directeursportif.ca/dieppecc>

---

### Catégories, tarifs et détails d'inscriptions

Pour les épreuves de la Coupe Canada (XCC du 18 août et XCO du 20 août), les inscriptions en ligne seront ouvertes jusqu'au **16 et 18 août 2022 (minuit, heure de l'atlantique)** respectivement. Les inscriptions sur place ne seront pas disponibles. Des frais de retard de 50\$ seront disponibles jusqu'à la veille de votre événement à 18h.

Pour les épreuves Coupe Velo NB (XCC du 20 août, XCO du 22 et 21 août), les inscriptions en ligne seront ouvertes jusqu'au **19 août 2022 (minuit, heure de l'atlantique)**. Aucune inscription sur place ne sera acceptée. Des frais de retard de 50\$ seront disponibles jusqu'à la veille de votre événement à 18h.

Pour les **XCR**, les équipes / clubs doivent indiquer leur intention de participer en présentant une liste initiale de coureurs deux jours précédant l'épreuve. Des formulaires d'inscription seront disponibles au bureau des inscriptions. Les entraîneurs devront soumettre leur liste finale le samedi avant 17 h (à la salle des inscriptions).

### Categories, Registration Rates and Details

For Canada Cup events (XCC August 18th and XCO August 20th), online registration will be open until **August 16 and 18, 2022 respectively (midnight, Atlantic time)**. On-site registration will not be available. Late fees of 50\$ will be available until the evening prior to your event at 6pm.

For the Velo NB Cup events (XCC on August 20th, XCO and XCR on August 21st), online registration will be open until **August 19, 2022 (midnight, Atlantic time)**. No on-site registration. Late fees of 50\$ will be available until the evening prior to your event at 6pm.

For the **XCR**, teams / clubs submit their intent to race with an initial rider list two days prior to the event. Registration forms will be available at the registration office. Coaches will have to submit final team composition on Saturday before 5PM (at registration office).



CATEGORIES	Coupe Canada Cup <sup>2</sup>		Coupe Velo NB Cup <sup>1,2</sup>		
	XCC	XCO	XCC	XCO	XCR
Élite H/M / Elite F/W	\$50	\$60	---	---	\$50 / team
U19 Expert H/M / U19 Expert F/W	\$35	\$50	---	---	
U17 Expert H/M / U17 Expert F/W	\$35	\$40	---	---	
U11 H/M / U11 F/W	---	---	\$15	\$20	---
U13 H/M / U13 F/W	---	---	\$15	\$20	---
U15 H/M / U15 F/W	---	---	\$15	\$20	---
Sport 15-34 H/M / F/W	---	---	---	\$40	---
Senior Expert 19-34 H/M / F/W	---	---	---	\$40	---
Maître/Master Expert 35+ F/W	---	---	---	\$40	---
Maître/Master Sport 35+ F/W	---	---	---	\$40	---
Maître/Master Expert 35-44 H/M	---	---	---	\$40	---
Maître/Master Expert 45+ H/M	---	---	---	\$40	---
Maître/Master Sport 35-44 H/M	---	---	---	\$40	---
Maître/Master Sport 45+ H/M	---	---	---	\$40	---
Débutant / Beginner 15+ H/M, F/W	---	---	---	\$20	---



*N.B. | Notes :*

*1 : Pour la Coupe Vélo NB XCO, les catégories sont susceptibles d'être modifiées (p.e. réduites ou plafonnées à une limite d'inscriptions imposée) en raison des exigences relatives au COVID-19 ou combinées en raison des inscriptions au moment de l'événement. | For the Velo NB Cup XCO, categories are subject to change (e.g. reduced or capped to an imposed registration limit) due to COVID-19 requirements or combined due to registrations at the time of the event.*

*2 : Pour toutes les inscriptions en ligne, un frais de transaction sera ajouté au total. | For all online registrations, a transaction fee will be added to the total.*

**Confirmation des coureurs et cueillette de plaque :**

La confirmation des coureurs et la cueillette de plaque se fera au bureau d'inscription situé au Pavillon Rotary au Parc St-Anselme de Dieppe. Aucune inscription le jour même de l'événement. Tous les participants doivent détenir une licence UCI valide (ou membre de Vélo NB pour résidents du Nouveau-Brunswick pour la course de dimanche).

Coupe Canada XCC : Les coureurs Élite / U19 (Junior) / U17 doivent se présenter au bureau d'inscription au plus tard le 18 août à 12 h (heure locale).

Coupe Canada XCO : Les coureurs Élite / U19 (Junior) / U17 doivent se présenter au bureau d'inscription au plus tard le vendredi 19 août à 17 h (heure locale). **Il n'y aura pas de cueillette de plaques suite à ce temps.**

Coupe Velo NB XCC Jeunesse : Les coureurs doivent se présenter au bureau d'inscription au plus tard le samedi 19 août à 17 h (heure locale). **Il n'y aura pas de cueillette de plaques ou d'inscription suite à ce temps.**

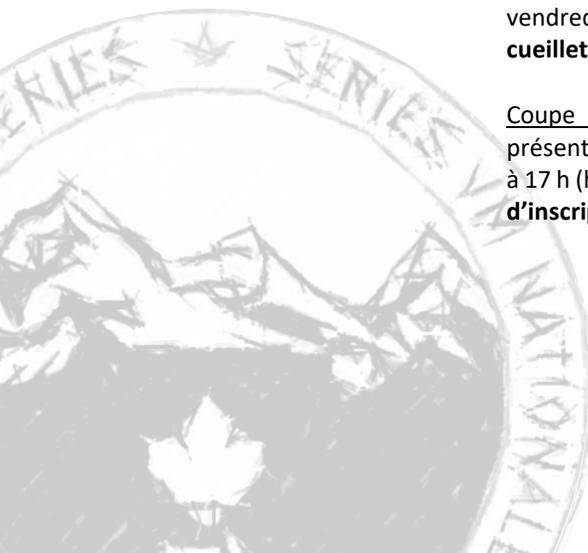
**Racer Check-in and Plate Pick-up:**

Racer check-in and plate pick-up will take place at the registration desk located at the Rotary Pavilion in St-Anselme Park in Dieppe. No registration on the day of the event (see details under *Categories, Registration Rates and Details*). All participants must hold a valid UCI license (or Velo NB memberships for New Brunswick residents for Sunday's event).

Canada Cup XCC: Elite / U19 (Junior) Expert / U17 Expert racers must present themselves at the registration desk no later than August 18th at 12pm (local time).

Canada Cup XCO: Elite / U19 (Junior) Expert / U17 Expert racers must present themselves at the registration desk no later than Friday, August 19th at 5:00pm (local time). **There will be no plate pick-up after this time.**

Velo NB Cup XCC Youth: Racers must present themselves at the registration desk no later than Friday, August 19th at 5:00 pm (local time). **There will be no plate pick-up or registration after this time.**





Coupe Velo NB XCO et XCR : Les coureurs doivent se présenter au bureau d'inscription au plus tard le samedi 20 août à 18 h (heure locale). **Il n'y aura pas de cueillette de plaques ou d'inscription suite à ce temps.**

Pour la Coupe Velo NB XCO du 22 août, les participants peuvent acquérir une licence Velo NB d'un jour pour l'événement: Les licences d'un jour sont disponibles à un frais additionnel de 10 \$ lors de l'inscription et sont disponibles pour les résidents du Nouveau-Brunswick seulement.

Velo NB Cup XCO & XCR: Racers must present themselves at the registration desk no later than Saturday, August 20th at 6:00 pm (local time). **There will be no plate pick-up or registration after this time.**

For the Velo NB Cup XCO on August 22nd, participants may purchase a Velo NB day-license for the event: Day-licenses are available for an \$10 additional fee at the time of registration and are available for New Brunswick residents only.

## Plaques | Plates

### Plaque unique

Chaque cycliste se voit remettre une plaque pour guidon à son inscription qu'il doit conserver tout au long de la fin de semaine. Lors de la confirmation des coureurs et cueillette de plaque, le/la cycliste doit obligatoirement présenter sa licence au commissaire.

Zone 4 sera responsable du chronométrage. Les puces seront distribuées **avant chaque course**. Les détails vous seront donnés lors de la cueillette des plaques.

La plaque n'est valable que pour l'événement en cours. Toute modification à la plaque (coupé, autocollant, etc.) peut entraîner le remplacement de la plaque aux frais du cycliste. L'athlète qui n'a pas sa plaque à une course devra déboursier des frais de 10 \$ pour l'obtention de sa nouvelle plaque. **Cette**

### Frame plate

Each cyclist is given a handlebar plate with their registration which must be kept throughout the weekend. At Racer Check-in and Plate Pick-up, the cyclist must present his/her license to the commissaires.

Zone 4 will be responsible for timing. The chips will be distributed **before each race**. Details will be given to you when picking up the plate.

The plate is only valid for the current events. Any modification to the plate (cut, sticker, etc.) may result in the replacement of the plate at the cyclist's expense. The athlete who does not have their plate at a race will have to pay a fee of \$10 to obtain a new plate. **This plate is compulsory during official training on the courses.**





**plaque est obligatoire lors des entraînements officiels sur les parcours.**

**Plaque de guidon entraîneur**

Une plaque est obligatoire pour les entraîneurs et accompagnateurs (équipe ou club) lors des entraînements officiels sur les parcours. Celle-ci peut être récupéré lors de la confirmation des coureurs et cueillette de plaque de son équipe. **Le montant est de 10\$ par plaque.**

**Coach's plate**

A plate is mandatory for coaches and accompanying persons (team or club) during official training on the courses. This can be retrieved at Racer Check-in and Plate Pick-up for the riders of his/her team. **Cost for Coach's plate is 10\$.**

**Stationnement des équipes et Zone d'assistance technique | Team parking & Pit area**

La zone de stationnement est strictement réservée aux équipes commerciales UCI / CC et les équipes provinciales. Elle sera située à proximité de la ligne d'arrivée. Les services tels que l'eau, l'électricité et la sécurité seront à la charge des équipes. Toutes les équipes ont besoin de communiquer avec les organisateurs avant l'événement pour réserver leur espace (gratuitement).

La zone d'assistance technique sera divisée en 3 parties :

- Zone 1 : Équipe UCI, Équipe CC, Équipe provinciale
- Zone 2 : Individuel / neutre
- Zone 3 : Organisation

The parking area is strictly reserved for UCI/CC Trade Teams and Provincial Teams. It will be located near to the finish line. Water, electricity and security services will be at the team's expenses. All teams need to communicate with the organizers prior to the event to reserve their area (free of charge).

Pit area will be split in 3 different areas:

- Zone 1: UCI Teams, Cycling Canada Teams, Provincial Team
- Zone 2: Individual / neutral
- Zone 3: Organization



## Horaire d'entraînement | Training windows

Le parcours sera ouvert aux coureurs seulement pendant les périodes d'entraînement désignées. Les périodes d'entraînements officiels pour les Coupes Canada sont indiquées en texte gras/rouge ci-dessous. Les périodes "d'entraînement officiel" ne peuvent avoir lieu qu'après une inspection et une approbation du parcours par le Commissaire en chef; les autres périodes sont considérées comme des périodes de "parcours ouverts".

The course will be open to racers only during designated Training times. Official training periods for the Canada Cups are noted in bold/red text below. "Official Training" can only occur following an inspection and approval of the course by the Chief Commissaire; other periods are considered as "Open Courses".

Journée/Day	XCC (Short Track)	XCO (Cross Country) / XCR (Relay)
Mardi Tuesday		Parcours fléché Marked with arrows
Mercredi Wednesday		13h30 à 17h 1:30 to 5:00pm
Jeudi Thursday	<b>13h à 16h30 (officiel)</b> <b>1 to 4:30pm (official)</b>	13 h à 16h30 (parcours partiel) 1 to 4:30pm (partial course)
Vendredi Friday		<b>10 h à 15 h (officiel)</b> <b>10am to 3pm (official)</b>
Samedi Saturday		8 h à 9h30 (Élites, U19, U17 -> parcours partiel) 18 h à 20 h 8 to 9:30am (Elite, U19, U17 -> partial course) 6-8pm
Dimanche Sunday		7 h à 7h45 7:00 to 7:45am





## Rencontre des coureurs et entraîneurs | Team managers and riders meeting

<b>Jeudi 18 août</b>	Coupe Canada XCC (Élites, U19 Expert, U17 Expert) à 15 h
<b>Vendredi 19 août</b>	Coupe Canada XCO & XCR (Élites, U19 Expert et U17 Expert) à 18 h
<b>Samedi 20 août</b>	Coupe Vélo NB XCO (toutes les catégories) à 18h

Les réunions auront lieu au Pavillon Rotary, à l'heure locale de l'Atlantique.

<b>Thursday, August 18</b>	Canada Cup XCC (Elite, U19 Expert, and U17 Expert) at 3 pm
<b>Friday, August 19</b>	Canada Cup XCO & XCR (Elite, U19 Expert and U17 Expert) at 6 pm
<b>Saturday, August 20</b>	Velo NB Cup XCO (all categories) at 6 pm

All meetings will be held at the Rotary Lodge, at local Atlantic time.



## Horaire détaillé | Detailed schedule

<b>MARDI 16 AOÛT   TUESDAY, AUGUST 16</b>	
	Parcours fléché pour entraînement libre <i>Course marked with arrows for free training</i>
<b>MERCREDI 17 AOÛT   WEDNESDAY, AUGUST 17</b>	
13h30 – 17 h <i>1:30 - 5pm</i>	Parcours fléché pour entraînement libre <i>Course marked with arrows for free training</i>
18h – 20h <i>6 – 8 pm</i>	Parcours fermé pour révision finale (XCC) <i>Course closed for commissaire inspection (XCC)</i>
<b>JEUDI 18 AOÛT   THURSDAY, AUGUST 18 – Coupe Canada Cup XCC</b>	
11 h – 17 h <i>11 - 5pm</i>	Bureau des inscriptions ouvert, cueillette des plaques. <i>Registration open - number plate pick-up.</i>
9 h – 12 h <i>9am - 12pm</i>	Parcours fermé pour révision finale (XCO) <i>Course closed for commissaire inspection (XCO)</i>
13 h – 16h30 <i>1 – 4:30pm</i>	Entraînement Officiel XCC (et partiel pour XCO) – Plaque obligatoire <i>XCC Official Training (and partial for XCO) – Plate mandatory</i>
15 h <i>3pm</i>	Rencontre entraîneurs et participants (XCC UCI C3) <i>Coaches &amp; riders meeting (XCC UCI C3)</i>
17 h <i>5pm</i>	<b>1<sup>er</sup> DÉPART / 1<sup>st</sup> START</b> U19/U17 Expert F/W (combiné/combined)
17h45 <i>5:45pm</i>	<b>2<sup>e</sup> DÉPART / 2<sup>nd</sup> START</b> U19/U17 Expert H/M (combiné/combined)
18h30 <i>6:30pm</i>	<b>3<sup>e</sup> DÉPART / 3<sup>rd</sup> START</b> Élites F/W
19h15 <i>7:15pm</i>	<b>4<sup>e</sup> DÉPART / 4<sup>th</sup> START</b> Élites H/M
20 h <i>8 pm</i>	Remise des médailles pour les départs de la journée <i>Award Ceremonies for the whole day</i>



<b>VENDREDI 19 AOÛT   FRIDAY, AUGUST 19</b>	
10 h – 18 h 10am - 8pm	Bureau des inscriptions ouvert, cueillette des plaques <i>Registration open - number plate pick-up</i>
10 h – 15 h 10am - 3pm	Entraînement Officiel XCO (plaque obligatoire) <i>XCO Official Training (Plate mandatory)</i>
18 h 6 pm	Rencontre entraîneurs et coureurs (XCO UCI C2 & XCR) <i>Coaches &amp; riders meeting (XCO UCI C2 &amp; XCR)</i>
<b>SAMEDI 20 AOÛT   SATURDAY, AUGUST 20 – Velo NB XCC &amp; Coupe Canada Cup XCO</b>	
07h30 – 08h15 7:30 – 8:15am	Parcours de XCC jeunes / XCO partiellement ouvert (Élites, U19, U17) <i>XCC youth course / XCO partially open (Elite, U19, U17)</i>
7h30 – 15 h 7:30 - 3pm	Bureau d'inscription ouvert pour réception des puces de chronométrage et pour les coureurs préinscrits en XCO et XCR (Velo NB) <i>Dernière chance pour confirmation des équipes pour le relais</i> <i>Registration Office open for timing chip collection and for preregistered XCO and XCR (Velo NB) participants only</i> <i>La chance to confirm teams for the relay</i>
8h15 8:15am	Appel des coureurs <i>Rider call-up</i>
8h30 8:30am	<b>1<sup>er</sup> DÉPART / 1<sup>st</sup> START (XCC)</b> U11 M/H & W/F
8h45 8:45am	Appel des coureurs <i>Rider call-up</i>
9h00 9:00am	<b>2<sup>e</sup> DÉPART / 2<sup>nd</sup> START (XCC)</b> U13 M/H
9h15 9:15am	Appel des coureurs <i>Rider call-up</i>
9h30 9:30am	<b>3<sup>e</sup> DÉPART / 3<sup>rd</sup> START (XCC)</b> U13 W/F & U15 W/F
9h45 9:45am	Appel des coureurs <i>Rider call-up</i>
10h00 10:00am	<b>4<sup>e</sup> DÉPART / 4<sup>th</sup> START (XCC)</b> U15 M/H
10h45 10:45am	Remise des médailles pour le 1 <sup>er</sup> , 2 <sup>e</sup> , 3 <sup>e</sup> et 4 <sup>e</sup> départ <i>Award ceremonies for 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup>, 3<sup>rd</sup>, &amp; 4<sup>th</sup> start</i>
11h15 11:15am	Appel des coureurs <i>Rider call-up</i>



10h30 – 11h15 10:30 – 11:15am	Parcours XCO ouvert (Élites, U19, U17) <i>XCO open (Elite, U19, U17)</i>
<b>11h30</b> <b>11:30am</b>	<b>COUPE CANADA CUP 1 (XCO UCI C2)</b> U17 Expert H/M (11h30   11:30am) U17 Expert F/W (11h32   11:32am)
12h45 12:45pm	Appel des coureurs <i>Rider call-up</i>
<b>13h00</b> <b>1:00pm</b>	<b>COUPE CANADA CUP 2 (XCO UCI C2)</b> Élites F/W (13h00   1:00pm) U19 Expert F/W (13h02   1:02am)
14h45 2:45pm	Appel des coureurs <i>Rider call-up</i>
<b>15h00</b> <b>3 pm</b>	<b>COUPE CANADA CUP 3 (XCO UCI C2)</b> Élites H/M (15h00   3:00pm) U19 Expert H/M (15h02   3:02pm)
17h00 5pm	Remise des médailles (et des maillots) pour les Coupes Canada <i>Award Ceremonies for the Canada Cups</i>
18 h – 20 h 6 – 8 pm	Parcours de XCO et XCR ouvert <i>XCO and XCR course open</i>
<b>18h</b> <b>6pm</b>	<b>Rencontre entraîneurs et coureurs (XCO Velo NB)</b> <i>Coaches &amp; riders meeting (XCO Velo NB)</i>
<b>DIMANCHE 21 AOÛT   SUNDAY, AUGUST 21 – Coupe Velo NB Cup XCO &amp; XCR</b>	
7 h – 7h45 7 – 7:45am	Parcours de XCO et XCR ouvert <i>XCO and XCR course open</i>
7h45 7:45am	Appel des coureurs <i>Rider call-up</i>
<b>8 h</b> <b>8:00am</b>	<b>1<sup>er</sup> DÉPART / 1<sup>st</sup> START (XCO Velo NB)</b> U11 M/H & W/F
8h30 8:30am	Appel des coureurs <i>Rider call-up</i>
<b>8h45</b> <b>8:45am</b>	<b>2<sup>e</sup> DÉPART / 2<sup>nd</sup> START (XCO Velo NB)</b> U15 M/H & W/F U13 M/H & W/F Débutant / Beginner 15+ (Velo NB Groupe 'D' Group)
9h30 9:30am	Appel des coureurs <i>Rider call-up</i>



9h45 9:45 am	<b>3e DÉPART / 3<sup>rd</sup> START (Course à relais / Relay race)</b> Senior Elite H/M U19 (Junior) Expert H/M U17 Expert H/M Senior Elite F/W U19 (Junior) Expert F/W U17 Expert F/W
10 h 10:00am	Remise des médailles pour le 1 <sup>er</sup> et 2e départ <i>Award ceremonies for 1<sup>st</sup> &amp; 2<sup>nd</sup> start</i>
11h15 11:15am	Appel des coureurs <i>Rider call-up</i>
11h30 11:30 pm	<b>4e DÉPART / 4<sup>th</sup> START (XCO Velo NB Groupe 'C' Group)</b> Sport 15-34 H/M Maître/Master Sport 35-44 H/M Maître/Master Sport 45 + H/M Sport 15-34 F/W Maître/Master Sport 35+ F/W
12 h 12:00pm	Remise des médailles pour le 3 <sup>e</sup> départ <i>Award ceremonies for the 3<sup>rd</sup> start</i>
13h15 1:15pm	Appel des coureurs <i>Rider call-up</i>
13h30 1:30pm	<b>5e DÉPART / 5<sup>th</sup> START (XCO Velo NB Groupe 'B' Group)</b> Senior Expert 19-34 H/M Maître/Master Expert 35-44 H/M Maître/Master Expert 45+ H/M Senior Expert 19-34 F/W Maître/Master Expert 35+ F/W
13h45 1:45pm	Remise des médailles pour le 4 <sup>e</sup> départ <i>Award Ceremony for the 4<sup>th</sup> start</i>
15h30 3:30pm	Remise des médailles pour le 5 <sup>e</sup> départ <i>Award Ceremony for the 5<sup>th</sup> start</i>



## Appel des coureurs | Rider call-up

La ligne de départ pour les épreuves est située au même lieu. Chaque catégorie sera organisée quinze minutes avant l'heure de départ.

### Coupes Canada

Un appel des coureurs sera effectué au début de la course pour inviter un à un les athlètes inscrits à l'événement, à prendre position sur la ligne de départ. L'appel des coureurs sera déterminé comme suit:

#### U17 Expert (Coupe Canada)

1. Classement Coupe Canada en date
2. Ordre déterminé au hasard selon les numéros de plaques distribués

#### U19 (Junior) Expert (UCI)

1. Tous les coureurs au classement UCI en date
2. Classement Coupe Canada en date
3. Ordre déterminé au hasard selon les numéros de plaques distribués

#### Élites (UCI)

1. Tous les coureurs au classement UCI en date
2. Tous les coureurs au classement Coupe Canada en date
3. Ordre déterminé au hasard selon les numéros de plaques distribués

The start line for each event is located at the same location. Each category will be organized fifteen minutes before the start time.

### Canada Cups

A call up of riders will be made at the start of the race to invite one by one the athletes registered for the event to take their positions on the start line. The riders' call will be determined as follows:

#### U17 Expert (Canada Cup)

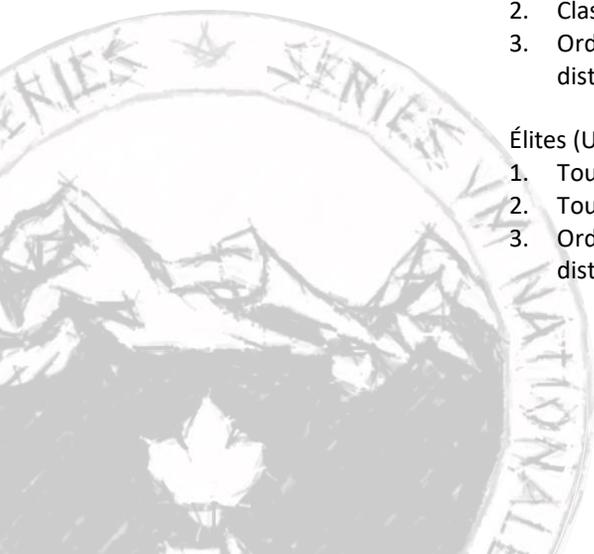
1. Canada Cup standings to date
2. Order determined at random according to the number of plates distributed

#### U19 (Junior) Expert (UCI)

1. All the riders in the UCI classification to date
2. Canada Cup standings to date
3. Order determined at random according to the number of plates distributed

#### Elite (UCI)

1. All the riders in the UCI classification to date
2. All riders in the Canada Cup standings to date
3. Order determined at random according to the number of plates distributed





### **Coupe Velo NB**

Catégories jeunesse (U15, U13, U11)

1. Classement Coupe Velo NB en date
2. Ordre déterminé au hasard selon les numéros de plaques distribués

Catégories Maîtres et sports

- Étant donné que Vélo NB ne tient pas un classement pour les catégories d'âge (et plutôt pour niveau d'habileté), tous les coureurs seront appelés à la ligne de départ de façon sera aléatoire).

### **Velo NB Cup**

Youth categories

1. Velo NB Cup standings to date
2. Order determined at random according to the number of plates distributed

Masters and sport categories

- Since Velo NB doesn't run event by age categories (but by ability levels), all riders will be called to be called randomly.



## PParcours | Course

Les parcours détaillés seront bientôt disponibles sur Trailforks.  
The detailed courses will soon be available on Trailforks.

XCC (SHORT TRACK) : 1,1km



**XCO (Cross Country) :**

Tour complet / full lap: 4,8km

- Coupe Canada / Canada Cup
- Coupe Velo NB Cup – départs 3,4,5 seulement / starts no. 3,4,5 only

Tour raccourci / Short lap:

- Coupe Velo NB Cup – U11: 2,2 km
- Coupe Velo NB Cup – U15 + U13 + 'D'+XCR : 3,3km





### Premiers soins et Hôpital | First Aid and Hospital

Une équipe de premiers soins qualifiée et des secouristes seront présents en tout temps sur le site durant l'événement, la répartition sera faite par cette équipe. Les hôpitaux les plus près sont situés à Moncton, voir l'adresse/liens ci-dessous.

A qualified first aid team and paramedics will be on site at all times during the event, dispatching will be done by this team. The nearest hospitals are located in Moncton, see address/link below.

[Centre hospitalier universitaire Dr-Georges-L.-Dumont](#) (6.5km)

330, Avenue Université  
Moncton, NB E1A2Z3

[Moncton City Hospital](#) (10km)

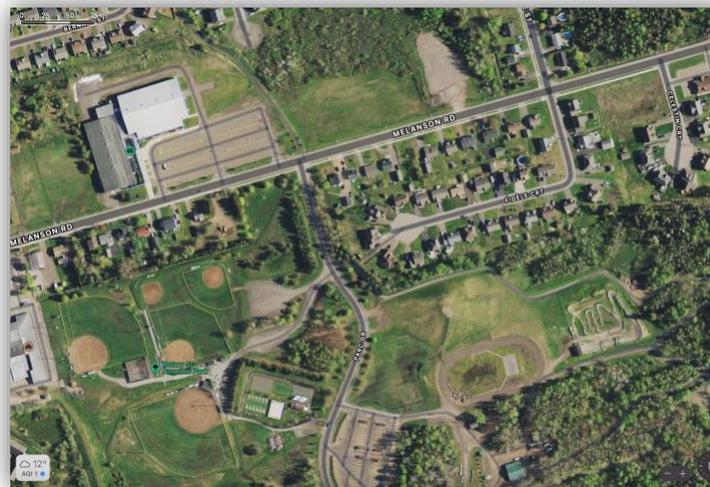
135 MacBeath Avenue  
Moncton, NB E1C6Z8



## Hébergement | Accommodation

Il existe plusieurs logements dans la région du Grand Moncton nous vous recommandons le **Quality Inn Airport de Dieppe**, un partenaire de premier plan de notre évènement offre des rabais aux participants de la Coupe Canada Dieppe 2021. Lors de votre réservation, vous n'avez qu'à prendre une chambre sous le bloc « **Coupe Canada Mountain Bike** ».

Cet hôtel est situé à quelques minutes du Parc Rotary St-Anselme et juste à côté d'une piste cyclable menant à celui-ci. Notre partenaire présentateur, Mike's Bike Shop, est aussi à quelques centaines de mètres de cet hôtel.



Cette année, nous allons offrir un service de camping tout prêt du Parc Rotary St-Anselme, soit au Centre AJL de l'autre côté de la rue. Les détails quant à la réservation des sites seront prochainement publiés sur notre site Internet.

Veuillez prendre note que le camping sur le site des compétition (Parc Rotary St-Anselme) n'est pas permis par la municipalité.

*There are plenty of accommodations options within the Greater Moncton area. For our event, we recommend the **Quality Inn Airport in Dieppe**, a 1st gear sponsor of our event who are offering a discount to Dieppe Canada Cup 2021 participants. When you make your reservation, request a room under the block: « **Coupe Canada Mountain bike** ».*

*This hotel is located a few minutes' drive from the St-Anselme Rotary Park. A nice city bike trail (path) also goes by the hotel, leading you directly to the Park. Our presenting sponsor, Mike's Bike Shop, is also located a few hundred metres from this hotel.*

*This year, we are planning on offering camping sites very close to the venue. It will be located across the street at the AJL Centre. Further details on how to reserve your site will be provided shortly.*

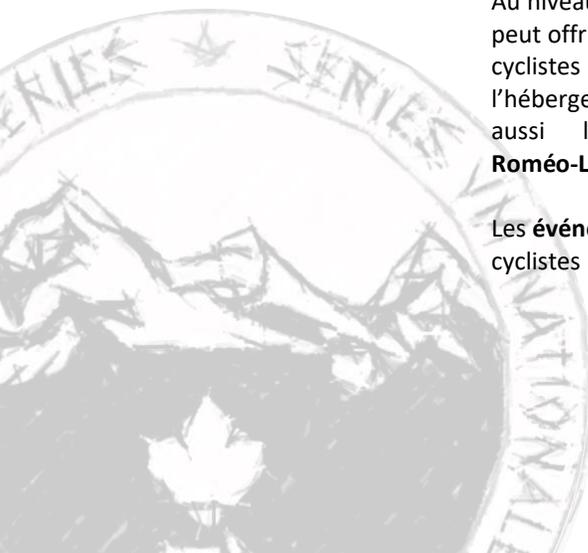
*Please take note that on-site camping (at the St-Anselme Rotary Park) is not allowed by the municipality.*

## Information locale | Venue information

Dieppe (Nouveau-Brunswick) est située en banlieue de Moncton, **au cœur des provinces Maritimes**. Cette ville moderne jouit d'une réputation enviable comme le démontre sa forte croissance démographique au cours des dernières décennies. À son côté urbain très développé s'ajoute un cachet particulier grâce aux nombreux [parcs et espaces verts](#) et ses [55 kilomètres de sentiers et de voies cyclables](#). Un environnement stable, sécuritaire et dynamique ainsi qu'un esprit communautaire qui plait aux gens qui y vivent vous attendent à Dieppe.

Au niveau d'infrastructures, Dieppe peut offrir ce qu'il y a de mieux aux cyclistes au niveau de l'hébergement, la nourriture et aussi l'**aéroport International Roméo-LeBlanc**, située à 10 minutes de l'événement.

Les **événements auront lieu au cœur de Dieppe**, soit au Parc Rotary St-Anselme; un parc municipal ayant accueilli des activités cyclistes multiple depuis plus de 25 ans.





Dieppe (New Brunswick), neighbouring Moncton, in the **heart of the Maritime provinces**. A modern city that enjoys an enviable reputation, as shown by its strong growth over the last few decades. Its developed urban side has a cachet of several [parks and green spaces](#) and more than [55 kilometres of trails and bicycle paths](#). A stable, safe and dynamic environment and a community spirit that appeals to those who live here await you in Dieppe.

In terms of infrastructure, Dieppe can offer the best to cyclists in terms of accommodation, food and also the **Roméo-LeBlanc International Airport**, located 10 minutes from the venue.

The venue is located in the heart of Dieppe, specifically at **Rotary St-Anselme Park**; a municipal park that has hosted multiple cycling activities for more than 25 years.

